

Duale Küchenwaage Isabella

ADE

Duale Küchenwaage Isabella | Dual kitchen scale Isabella |
Báscula de cocina doble Isabella | Double balance de cuisine
Isabella | Podwójna waga kuchenna Isabella | Dubbele
keukenweegschaal Isabella



Bedienungsanleitung

KE2354

Operating instructions | Instrucciones de operación
Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi |
Gebruiksaanwijzing



Deutsch

English

Español

Français

Italiano

Polski

Nederlands

Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Mit dieser Küchenwaage können Sie Lebensmittel bis zum Gewicht von 5 kg wiegen. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung der Küchenwaage.

Ihr ADE Team

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	4
Sicherheit	5
Lieferumfang	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
Das bietet die duale Küchenwaage Isabella	8
Auf einen Blick.....	9
Inbetriebnahme.....	12
Allgemeine Hinweise	12
Batterie einlegen	12
Bedienung	12
Küchenwaage ein-/ausschalten	12
Maßeinheit ändern	13
Wiegen	13
Tara-Funktion.....	14
Überlastungsanzeige	14
Anzeige für niedrigen Batteriestand.....	14
Reinigen.....	15
Aufbewahrung und Transport	15
Störung / Abhilfe	16
Technische Daten.....	17
Konformitätserklärung	17
Garantie	18
Entsorgen.....	18

Allgemeines

Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.

Sicherheit

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Die größere Plattform hat eine Mindestablesbarkeit von 1 g und eine maximale Tragfähigkeit von 5 kg. Die kleinere Plattform hat eine Mindestablesbarkeit von 0,1 Gramm und eine maximale Kapazität von 500 Gramm. Überschreiten Sie nicht die Wiegekapazität.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Gerät und Batterien deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Ersetzen Sie Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp. Beachten Sie die „Technischen Daten“.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten besteht erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!
- Vermeiden Sie Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

VORSICHT vor Sachschäden

- Tauchen Sie den Artikel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Schützen Sie den Artikel vor starken Stößen und Erschütterungen.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus, wenn diese verbraucht sind oder wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Achten Sie beim Einsetzen und Wechseln der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern. Erhöhte Auslaufgefahr!

- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein, verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.
- Belasten Sie den Artikel nicht, wenn Sie über einen längeren Zeitraum nichts abwiegen, und legen Sie währenddessen keine Gegenstände auf den Artikel.

Lieferumfang

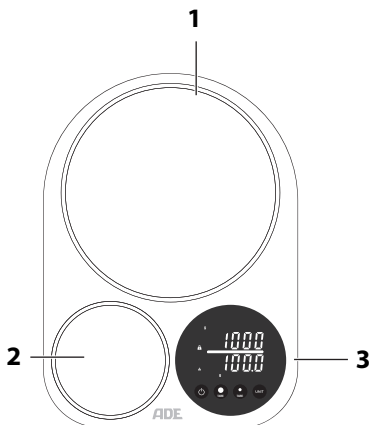
- Küchenwaage
- Bedienungsanleitung
- 3x Batterie AAA

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

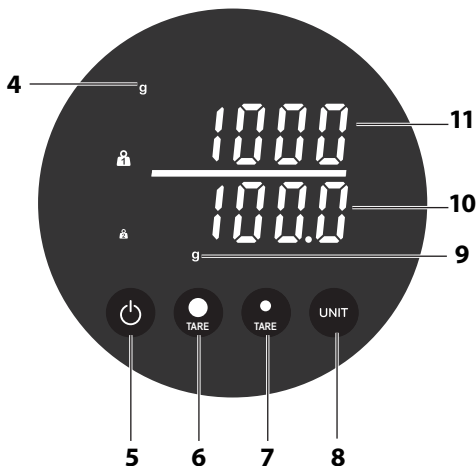
Die Küchenwaage ist ausschließlich zum Wiegen von Lebensmitteln konzipiert. Verwenden Sie den Artikel nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Das bietet die duale Küchenwaage Isabella

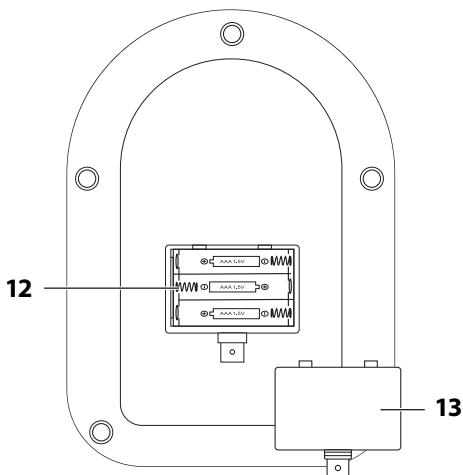
- Doppelplattform
- Zweizeilige LED-Anzeige zeigt das Gewicht beider Plattformen gleichzeitig an
- 6 Maßeinheiten (g/oz/kg/lb:oz/ml/fl:oz)
- Automatische Abschaltung
- Überlastungsanzeige
- Anzeige für niedrigen Batteriestand
- Tara-Funktion



- 1 Größere Plattform
- 2 Kleinere Plattform
- 3 Display



- 4 Maßeinheit (größere Plattform)
- 5 Ein-/Aus-Taste
- 6 TARE-Taste (größere Plattform)
- 7 TARE-Taste (kleinere Plattform)
- 8 UNIT-Taste
- 9 Maßeinheit (kleinere Plattform)
- 10 Gewicht (kleinere Plattform)
- 11 Gewicht (größere Plattform)



- 12 Batteriefach
13 Batteriefachabdeckung

Inbetriebnahme

Allgemeine Hinweise

- Ersetzen Sie die Batterie nur durch eine Batterie des selben Typs.
- Verwenden Sie möglichst Alkaline-Batterien statt Zinkkohle-Batterien. Alkaline-Batterien halten länger, besonders bei niedrigen Außentemperaturen.

Batterie einlegen

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung **15**.
2. Nehmen Sie die alten Batterien aus dem Batteriefach.
3. Legen Sie drei Batterien des Typs AAA so ein, wie auf dem Boden des Batteriefachs **14** abgebildet. Richtige Polarität (+/-) beachten.
4. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung wieder.

Bedienung

Küchenwaage ein-/ausschalten

- Um die Küchenwaage einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **7**.
Das Display **3** wird eingeschaltet. Die Waage ist einsatzbereit, wenn die Maßeinheiten **4** und **11** auf dem Display angezeigt werden.
- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, um die Küchenwaage auszuschalten.
- Die Küchenwaage schaltet sich automatisch aus, wenn sie ca. 120 Sekunden lang nicht benutzt wurde.

Maßeinheit ändern

1. Drücken Sie die UNIT-Taste **10**.
Die Maßeinheiten **4** und **11** blinken.
2. Drücken Sie die TARE-Taste **8**, um die Maßeinheit der größeren Plattform zu ändern.
Sie können sich das Gewicht in „g“, „OZ“, „kg“, „lb:oz“, „ml“ oder „fl:oz“ anzeigen lassen.
3. Drücken Sie die TARE-Taste **9**, um die Maßeinheit der kleineren Plattform zu ändern.
Sie können sich das Gewicht in „g“, „OZ“, „ml“ oder „fl:oz“ anzeigen lassen.

Wiegen

1. Stellen Sie die Küchenwaage auf eine feste und ebene Fläche.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **7**, um die Küchenwaage einzuschalten.
3. Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Plattform **1/2**.
Daraufhin wird das Gewicht **12/13** des Gegenstands auf dem Display **3** angezeigt.
Sie können auf beiden Plattformen gleichzeitig wiegen.
4. Entfernen Sie den Gegenstand nach dem Wiegen.

Tara-Funktion

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **7**, um die Küchenwaage einzuschalten.
2. Stellen Sie einen leeren Behälter auf die Plattform **1/2**. Daraufhin wird das Gewicht **12/13** des Behälters auf dem Display **3** angezeigt.
3. Drücken Sie die TARE-Taste **8/9**. Daraufhin wird für das Gewicht **12/13** wieder der Wert „**0**“ angezeigt und auf dem Display **3** erscheint das Tara-Symbol **5/6**.
4. Füllen Sie den zu wiegenden Gegenstand in den Behälter.
Das Display zeigt nun nur das Gewicht des Gegenstands an.
5. Entfernen Sie nach dem Wiegen den Gegenstand und den Behälter.

Überlastungsanzeige

- Wenn die Küchenwaage überlastet ist, erscheint „**Err**“ auf dem Display **3**.

Anzeige für niedrigen Batteriestand

Eine niedrige Batterieleistung kann die Genauigkeit der Küchenwaage beeinträchtigen.

- Wechseln Sie die Batterien, wenn auf dem Display **3** die Meldung „**Lo**“ erscheint.

Reinigen



HINWEIS vor Sachschaden

Unsachgemäßer Umgang mit der Küchenwaage kann zu Beschädigung führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Metallschwämme und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
 - Geben Sie die Küchenwaage keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden sie dadurch zerstören.
1. Wischen Sie die Küchenwaage mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
 2. Trocknen Sie die Küchenwaage mit einem sauberen Tuch gründlich ab.

Aufbewahrung und Transport

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Nehmen Sie die eingelegte(n) Batterie(n) aus dem Batteriefach und lagern Sie sie ordnungsgemäß.
- Bewahren Sie die Küchenwaage stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie die Küchenwaage vor direkter Sonneneinstrahlung.

- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich und sicher verschlossen.

Störung / Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache
Die Küchenwaage funktioniert nicht.	Die Batterie wurde falsch oder gar nicht eingelegt, oder die Batterie ist leer. Wechseln Sie die Batterien, wie bei „Batterie einlegen“ beschrieben.
„Err“ wird auf dem Display angezeigt.	Die Küchenwaage hat die maximale Wiegekapazität überschritten. Entfernen Sie den zu wiegenden Gegenstand von der Plattform.
„Lo“ wird auf dem Display angezeigt.	Die Batterieleistung ist schwach. Wechseln Sie die Batterien, wie bei „Batterie einlegen“ beschrieben.

Technische Daten

Modell:	KE2354
Batterien:	3× AAA / 1,5 V 
Betriebsbedingungen:	-20 bis +40 °C
Abmessungen:	16,5 × 23 × 2,8 cm
Gewicht:	480 g
Inverkehrbringer:	

GREND S GmbH
Stahlwiete 23
22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert. Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die GREND S GmbH, dass die duale Küchenwaage Isabella KE2354 den Richtlinien 2014/30/EU und 2014/35/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.ade-germany.de/doc
Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an dem Gerät eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, April 2025
GREND S GmbH



Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
die Firma GREND'S GmbH garantiert für **2** Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund von Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

Entsorgen

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.
Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier,
Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für die Verwertung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch (Online-)Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten, sind verpflichtet alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen. Ohne Neuerwerb sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen.

Die Batterien sind vor dem Entsorgen aus dem Grundgerät zu entnehmen! Die Batterien müssen getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden.



Dieses Symbol besagt, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihres Stadtteils oder im Handel abzugeben. Die Inhaltsstoffe sind giftig und gefährden bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt und können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

- Vor dem Entsorgen müssen die Batterien vollständig entladen werden. Lassen Sie hierfür das Gerät so lange eingeschaltet, bis im Display keine Anzeige mehr sichtbar ist.
- Nehmen Sie danach die Batterien aus dem Gerät wie im Abschnitt „Inbetriebnahme“ beschrieben.

Dear customer,

You have chosen to purchase a high quality product from the ADE brand, combining intelligent features with exceptional design. With this kitchen scale you can weigh foods up to 5 kg. The ADE brand's many years of experience ensure a technically high standard and proven quality.

We hope you enjoy using the kitchen scale.

Your ADE Team

Table of contents

General information.....	22
Safety.....	23
Package contents.....	25
Intended use.....	25
This dual kitchen scale offers.....	26
Overview	27
Getting started.....	30
General Information.....	30
Inserting the battery	30
Operation.....	30
Switching the kitchen scale on/off	30
Changing the measuring unit.....	31
Weighing objects	31
Tare function	31
Overload indicator	32
Low battery indicator	32
Cleaning.....	33
Storage and transport.....	33
Malfunction/Solution	34
Technical specifications.....	35
Declaration of conformity.....	35
Warranty.....	36
Disposal	36

General information

About this manual



This user manual describes the safe handling and maintenance of the appliance.

Keep this manual in case you want to refer to it later. If you pass on the appliance to someone else, include this manual as well. Ignoring this user manual may result in personal injury or damage to the appliance.

Explanation of symbols



This symbol followed by the word **DANGER** warns of serious injuries.



This symbol followed by the word **WARNING** warns of minor injuries.



This symbol followed by the word **NOTE** warns of damage to property.

Safety

- This product may be used by children ages 8 and above, as well as, persons with impaired physical, sensory or mental capacities or those lacking experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in how to safely use the product and have understood the risks associated with operating the product.
- Children may not play with the product.
- Cleaning and user maintenance may not be performed by children unless they are at least 8 years old and under supervision.
- The larger platform has a minimum readability of 1 g and a maximum load capacity of 5 kg. The smaller platform has a minimum readability of 0.1 grammes and a maximum capacity of 500 grammes. Do not exceed the weighing capacity.
- If swallowed, batteries can be life-threatening. Keep the product and batteries out of the reach of children. If a battery has been swallowed, you must seek immediate medical attention.

DANGER for children

- Keep children away from the packaging material. There is a choking hazard if swallowed. Make sure that the packaging bag is not pulled over the head.

RISK of fire/combustion and/or explosion

- Danger of explosion due to improper replacement of the batteries. Only replace the batteries with the same or an equivalent battery type. See chapter "Technical data".
- Batteries must not be charged, opened, thrown into fire, short circuited or reactivated by other means. Otherwise there is an increased risk of explosions and leakage, and gases can escape!
- Avoid contact of battery fluid with skin, eyes and mucous membranes. In case of contact, rinse the affected areas immediately with copious amounts of clear water and seek medical attention immediately.

CAUTION against material damage

- Do not immerse the product in water or other liquids.
- Protect the appliance from severe bumps and shocks.
- Remove the batteries from the product when they are used up or when you are no longer using the product. This avoids damage that could be caused by battery leakage.
- Be sure to observe the correct polarity (+/-) when inserting and replacing the batteries.
- Do not expose the batteries to extreme conditions, for example by storing them on radiators or under direct sunlight. Increased risk of leaking!
- If necessary, clean the contacts of the battery and device before inserting them.

- Only insert batteries of the same type; do not use different types of batteries or old batteries with new batteries.
- Do not make any changes to the appliance. Repairs should be carried out only by a specialist workshop. Incorrectly performed repairs can cause significant hazards to the user.
- Do not put any strain on the product if you do not weigh anything over a long period of time and do not place any items on the product during this time.

Package contents

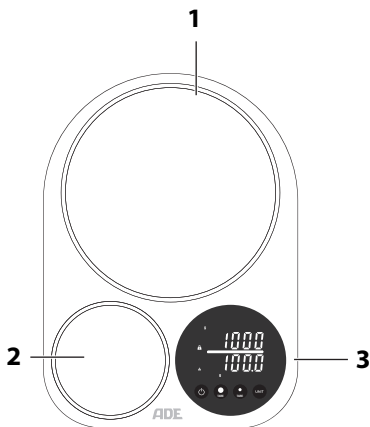
- Kitchen scale
- User manual
- 3x Battery AAA

Intended use

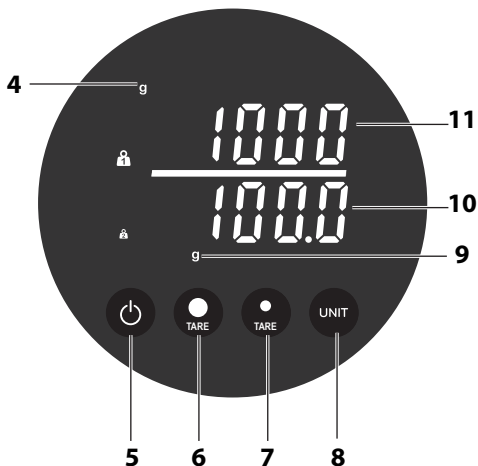
The kitchen scale is designed exclusively for weighing foods. Only use the product as described in this instruction manual. Any other use is deemed improper and may result in damage to property or even personal injury.

This dual kitchen scale offers

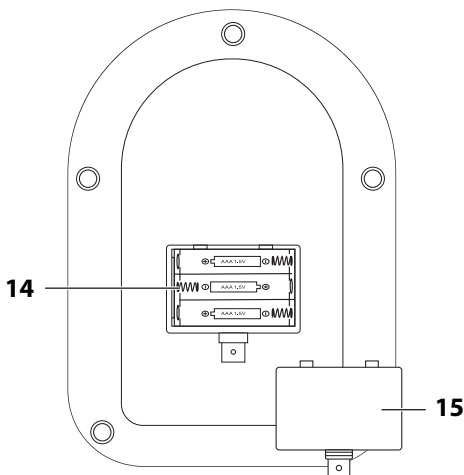
- Double platform
- Two-line LED display shows the weight of both platforms simultaneously
- 6 units of measurement (g/oz/kg/lb:oz/ml/fl:oz)
- Automatic shut-off
- Overload indicator
- Low battery indicator
- Tare function



- 1 Larger platform
- 2 Smaller platform
- 3 Display



- 4 Measuring unit (larger platform)
- 5 On/off button
- 6 TARE button (larger platform)
- 7 TARE button (smaller platform)
- 8 UNIT button
- 9 Measuring unit(smaller platform)
- 10 Weight (smaller platform)
- 11 Weight (larger platform)



- 14 Battery compartment
- 15 Battery compartment cover

Getting started

General Information

- Replace the battery only with another of the same type.
- If possible, use alkaline batteries instead of zinc charcoal batteries. Alkaline batteries last longer, especially at low outside temperatures.

Inserting the battery

1. Remove the battery compartment cover **15**.
2. Take the old batteries out of the battery compartment.
3. Insert three AAA batteries as shown on the bottom of the battery compartment **14**. Observe the correct polarity (+/-).
4. Close the battery compartment cover again.

Operation

Switching the kitchen scale on/off

- To switch on the kitchen scale, press the on/off button **7**.

The display **3** turns on. The kitchen scale is ready for use when the measuring units **4** and **11** are shown on the display.

- Press and hold the on/off button to turn off the kitchen scale.

- The kitchen scale will automatically switch off if it has not been used for about 120 seconds.

Changing the measuring unit

1. Press the UNIT button **10**.

The measuring units **4** and **11** flash.

2. Press the TARE button **8** to change the measuring unit of the larger platform.

You can choose to display the weight in "**g**", "**OZ**", "**kg**", "**lb:oz**", "**ml**" or "**fl:oz**".

Press the TARE button **9** to change the measuring unit of the smaller platform.

You can choose to display the weight in "**g**", "**OZ**", "**ml**" or "**fl:oz**".

Weighing objects

1. Place the kitchen scale on a firm and level surface.
2. Press the on/off button **7** to turn on the kitchen scale.
3. Place the object to be weighed on the platform **1/2**.
The weight **12/13** of the object is then shown on the display **3**.
You can weigh on both platforms simultaneously.
4. Remove the object after weighing.

Tare function

1. Press the on/off button **7** to turn on the kitchen scale.
2. Place an empty container on the platform **1/2**.
The weight **12/13** of the container is then shown on the display **3**.

3. Press the TARE button **8/9**.

The value "**0**" is then displayed again for the weight **12/13** and the tare symbol **5/6** appears on the display **3**.

4. Put the object to be weighed into the container.

The display now shows only the weight of the object.

5. Remove the object and the container after weighing.

Overload indicator

- If the kitchen scale is overloaded, "**Err**" appears on the display **3**.

Low battery indicator

Low battery performance may affect the accuracy of the kitchen scale.

- Replace the batteries when the message "**Lo**" appears on the display **3**.

Cleaning



NOTICE of material damage

Improper handling of the kitchen scale can lead to damage.

- Do not use any aggressive cleaners, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning utensils such as metal sponges and the like. They could damage the surfaces.
 - Do not place the kitchen scale in the dishwasher. It would be destroyed as a result.
1. Wipe the kitchen scale with a slightly moistened cloth.
 2. Dry the kitchen scale thoroughly with a clean cloth.

Storage and transport

All parts must be completely dry before being stored.

- Remove any inserted batteries from the battery compartment and store them properly.
- Always store the kitchen scale in a dry place.
- Protect the kitchen scale from direct sunlight.
- Store the product out of the reach of children and securely locked away.

Malfunction/Solution

Fault	Possible cause
The kitchen scale doesn't work.	▪ The battery is improperly inserted or dead, or no battery has been inserted. Replace the batteries as described in "Inserting the battery".
"Err" appears on the display.	▪ The kitchen scale has exceeded the maximum weighing capacity. Remove the item to be weighed from the platform.
"Lo" appears on the display.	▪ The battery is running low. Replace the batteries as described in "Inserting the battery".

Technical specifications

Model:	KE2354
Batteries:	3× AAA / 1.5 V 
Operating conditions:	-20 to +40 °C
Dimensions:	16.5 × 23 × 2.8 cm
Weight:	480g
Distributor:	GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved. For this reason, design and technical changes are possible at any time.

Declaration of conformity

GREND S GmbH hereby declares that the dual kitchen scale Isabella KE2354 complies with Directives 2014/30/EU and 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at: www.ade-germany.de/doc
The declaration will lose its validity if any modification is made to the device without our consent.

Hamburg, April 2025
GREND S GmbH



Warranty

Dear customer,

GREND'S GmbH guarantees free of charge repair or replacement of defects caused by defects in materials or workmanship within 2 years from the date of purchase. In the event of a warranty claim, please return the product with the proof of purchase (specifying the reason for claim) to your dealer.

Disposal

Disposing of the packaging



Dispose of the packaging separated into single type materials. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappers with appropriate collection service.

Disposing of the appliance

Dispose of the appliance in accordance with local regulations.



Devices must not be disposed of in normal household waste

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way.

In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Hand in the old device at a collection point for electronic waste or at a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



Recyclable and disposable batteries do not belong in household waste.

All batteries must be handed in at a collection point in your community, suburb, or at the retailer. Such batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.

Estimado cliente:

Usted Ha optado por comprar un producto de alta calidad de la marca ADE que combina funciones inteligentes con un diseño excepcional. Gracias a esta báscula de cocina, podrás pesar alimentos de hasta 5 kg. La larga experiencia de la marca ADE garantiza un alto nivel técnico y una calidad comprobada.

Le deseamos mucha felicidad al utilizar la báscula de cocina.

Su equipo de ADE

Índice

Generalidades	40
Seguridad.....	41
Volumen de suministro.....	43
Uso apropiado.....	43
Esto es lo que ofrece la báscula de cocina doble Isabella	44
De un vistazo	45
Puesta en servicio	48
Indicaciones generales.....	48
Inserción de la pila	48
Manejo	48
Encendido/apagado de la báscula de cocina	48
Cambio de unidad de medida	49
Pesaje	49
Función de tara.....	50
Indicador de sobrecarga.....	50
Indicador de pila baja	50
Limpieza	51
Conservación y transporte	51
Fallo/solución	52
Datos técnicos	53
Declaración de conformidad.....	53
Garantía	54
Eliminación	54

Generalidades

Sobre estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el uso y el mantenimiento seguros del artículo.

Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas. Si vende o entrega el artículo a otra persona, también entréguele este manual. El incumplimiento de este manual de usuario puede provocar lesiones o daños en el artículo.

Descripción de símbolos



Este símbolo, junto con la palabra PELIGRO, advierte de lesiones graves.



Este símbolo, junto con la palabra ADVERTENCIA, advierte de lesiones de grado medio y leve.



Este símbolo, junto con la palabra NOTA, advierte de daños materiales.

Seguridad

- Este artículo puede usarse por niños de 8 años de edad o mayores, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o son instruidos en el uso seguro del artículo y entienden los peligros derivados del uso.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento que corresponde al usuario a menos que tengan 8 o más años y estén supervisados.
- La plataforma grande tiene una legibilidad mínima de 1 g y una capacidad máxima de carga de 5 kg. La plataforma pequeña tiene una legibilidad mínima de 0,1 gramos y una capacidad máxima de carga de 500 gramos. No supere la capacidad de pesaje.
- Las pilas pueden resultar mortales si se ingieren. Por lo tanto, guarde el aparato y las pilas fuera del alcance de los niños. Si se hubiera ingerido una pila, deberá buscar atención médica inmediatamente.

PELIGRO para los niños

- Mantenga a los niños alejados de los materiales de embalaje. Si los ingieren, existe riesgo de asfixia. Asegúrese también de que nadie se coloque la bolsa del embalaje encima de la cabeza.

PELIGRO de incendio/combustión o explosión

- Riesgo de explosión en caso de sustitución incorrecta de las pilas. Sustituya las pilas únicamente por otras similares o por pilas del mismo tipo. Tenga en la sección "Datos técnicos".
- Las pilas no se cargarán, reactivarán, desmontarán, arrojarán al fuego o cortocircuitarán. En caso w, existe mayor riesgo de explosión y fuga. Además, puede haber fugas de gases.
- Evite el contacto del líquido de la pila con la piel, los ojos y las membranas mucosas. En caso de contacto, enjuague inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y consulte a un médico.

PRECAUCIÓN: daños materiales

- No sumerja el artículo en agua u otros líquidos.
- Proteja el artículo de golpes y vibraciones fuertes.
- Retire las pilas del dispositivo cuando se hayan agotado o en caso de periodos largos de inactividad. De esta manera, evitará los daños que puedan producirse debido a fugas.
- Al insertar y cambiar las pilas, tenga en cuenta la polaridad correcta (+/-).
- No someta las pilas a ningún tipo de condición extrema, p. ej., almacenándolas sobre calefactores o directamente bajo la luz solar directa. ¡Aumento del riesgo de fuga!

- En caso necesario, limpie los contactos de la pila y el aparato antes de colocarlos.
- Solo utilice pilas del mismo tipo, no use diferentes tipos ni mezcle pilas usadas y nuevas.
- No modifique el artículo. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por un taller especializado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden suponer importantes riesgos para el usuario.
- No sobrecargue el artículo si lleva un tiempo prolongado sin pesar ni coloque entretanto objetos sobre el artículo.

Volumen de suministro

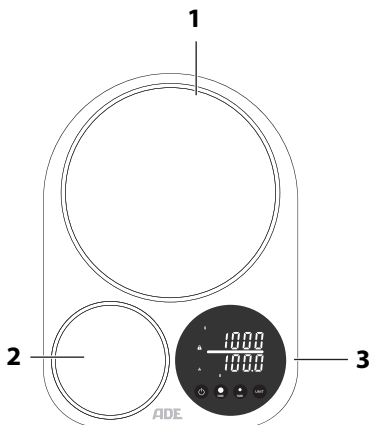
- Báscula de cocina
- Manual de usuario
- 3x Batería AAA

Uso apropiado

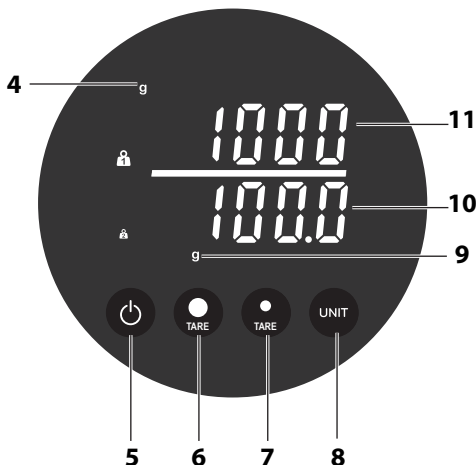
La báscula de cocina se ha diseñado exclusivamente para pesar alimentos. Utilice el artículo únicamente en la forma que se describe en el presente manual del usuario. Cualquier otro uso se considera inapropiado y puede provocar daños materiales o incluso personales.

Esto es lo que ofrece la báscula de cocina doble Isabella

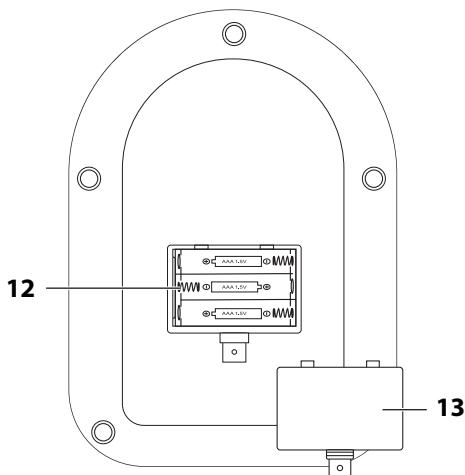
- Plataforma doble
- Pantalla LED de dos líneas que muestra el peso de ambas plataformas al mismo tiempo
- 6 unidades (g/oz/kg/lb:oz/ml/fl:oz)
- Apagado automático
- Indicador de sobrecarga
- Indicador de pila baja
- Función de tara



- 1 Plataforma grande
- 2 Plataforma pequeña
- 3 Pantalla



- 4 Unidad de medida (plataforma grande)
- 5 Botón de encendido/apagado
- 6 Botón TARE (plataforma grande)
- 7 Botón TARE (plataforma pequeña)
- 8 Botón UNIT
- 9 Unidad de medida (plataforma pequeña)
- 10 Peso (plataforma pequeña)
- 11 Peso (plataforma grande)



- 12 Compartimento para pilas
- 13 Cubierta del compartimento para pilas

Puesta en servicio

Indicaciones generales

- Sustituya la pila únicamente por otra pila del mismo tipo.
- Si es posible, utilizar pilas alcalinas en lugar de pilas de carbono de zinc. Las pilas alcalinas duran más, especialmente a bajas temperaturas exteriores.

Inserción de la pila

1. Retire la cubierta del compartimento para pilas **15**.
2. Retire las pilas antiguas del compartimento para pilas.
3. Coloque tres pilas AAA en la base del compartimento para pilas **14** como se muestra. Valore la polaridad correcta (+/-).
4. Vuelva a cerrar la cubierta del compartimento para pilas.

Manejo

Encendido/apagado de la báscula de cocina

- Pulse el botón de encendido/apagado **7** para encender la báscula de cocina.
Se enciende la pantalla **3**. La báscula está lista para usarse cuando las unidades de medida **4** y **11** se muestran en pantalla.
- Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado para apagar la báscula de cocina.

- La báscula de cocina se apaga automáticamente si no se ha utilizado durante aproximadamente 120 segundos.

Cambio de unidad de medida

1. Pulse el botón UNIT **10**.
Las unidades de medida **4** y **11** parpadearán.
2. Pulse el botón TARE **8** para cambiar la unidad de medida de la plataforma grande.
Se puede mostrar el peso en "**g**", "**OZ**", "**kg**", "**lb:oz**", "**ml**" o "**fl:oz**".
3. Pulse el botón TARE **9** para cambiar la unidad de medida de la plataforma pequeña.
Se puede indicar el peso en "**g**", "**OZ**", "**ml**" o "**fl:oz**".

Pesaje

1. Coloque la báscula de cocina sobre una superficie firme y plana.
2. Pulse el botón de encendido/apagado **7** para encender la báscula de cocina.
3. Coloque sobre la plataforma el objeto que quiera pesar **1/2**.
A continuación, se muestra el peso **12/13** del objeto en la pantalla **3**.
Pueden pesar en ambas plataformas al mismo tiempo.
4. Retire el objeto tras pesarlo.

Función de tara

1. Pulse el botón de encendido/apagado **7** para encender la báscula de cocina.
2. Coloque un recipiente vacío sobre la plataforma **1/2**. A continuación, el peso **12/13** del recipiente aparecerá en la pantalla **3**.
3. Pulse la tecla TARE **8/9**.
El peso **12/13** vuelve a mostrar el valor "**0**" y el símbolo de tara **5/6** aparece en la pantalla **3**.
4. Coloque el objeto que quiera pesar en el recipiente. Ahora la pantalla solo muestra el peso del objeto.
5. Tras el pesaje, retire el objeto y el recipiente.

Indicador de sobrecarga

- Si la báscula de cocina está sobrecargada, aparece "**Err**" en la pantalla **3**.

Indicador de pila baja

La baja potencia de las pilas puede comprometer la precisión de la báscula de cocina.

- Cambie las pilas cuando aparezca el mensaje "**Lo**" en la pantalla **3**.

Limpieza



NOTA sobre daños materiales

El manejo inadecuado de la báscula de cocina puede provocar daños.

- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas de metal o nailon, ni objetos de limpieza afilados o metálicos como esponjas metálicas y similares, pues podrían provocar daños en la superficie.
 - No meta la báscula de cocina en el lavavajillas, pues podría dañarse de forma irreparable.
1. Limpie la báscula de cocina frotándola con un paño ligeramente humedecido.
 2. Seque a fondo la báscula de cocina con un paño limpio.

Conservación y transporte

Todas las piezas deben estar totalmente secas antes de su almacenamiento.

- Retire las pilas introducida del compartimento para pilas y almacénelas de forma adecuada.
- Guarde siempre la báscula de cocina en un lugar seco.
- Proteja la báscula de cocina de la radiación solar directa.

- Almacene el producto alejado del alcance de los niños y bajo llave.

Fallo/solución

Fallo	Posible causa
La báscula de cocina no funciona.	▪ La pila se ha insertado incorrectamente o no se ha insertado en absoluto, o la pila está gastada. Cambie las pilas como se describe en «Inserción de la pila».
"Err" aparece en la pantalla.	▪ La báscula de cocina ha superado la capacidad máxima de pesaje. Retire el objeto que quiera pesar de la plataforma.
"Lo" aparece en pantalla.	▪ La pila tiene poca carga. Cambie las pilas como se describe en «Inserción de la pila».

Datos técnicos

Modelo:	KE2354
Pilas:	3 × AAA/1,5 V 
Condiciones de funcionamiento:	-20 a +40 °C
Dimensiones:	16,5 × 23 × 2,8 cm
Peso:	480 g
Distribuidor:	

GREND S GmbH
Stahltwiete 23
22761 Hamburgo, Alemania

Nuestros productos se siguen desarrollando y mejorando constantemente. Es por ello que pueden producirse cambios técnicos o en el diseño en cualquier momento.

Declaración de conformidad

Por la presente, GREND S GmbH declara que la báscula de cocina doble Isabella KE2354 cumple las directivas 2014/30/UE y 2014/35/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.ade-germany.de/doc

La declaración dejará de ser válida si el aparato ha sido objeto de una modificación no acordada con nosotros.

Hamburgo, abril 2025
GREND S GmbH



Garantía

Estimado cliente:

La empresa GRENDIS GmbH garantiza que los defectos debidos a fallos de material o de fabricación serán subsanados gratuitamente mediante reparación o sustitución durante 2 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación en garantía, devuelva el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (indicando el motivo de la reclamación).

Eliminación

Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje por tipos. El cartón y las láminas han de llevarse a un punto de recogida de papel usado y material respectivamente.

Eliminar el artículo

Deseche el producto de acuerdo con la normativa vigente en su país.



Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil. Para ello se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente..

Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o de desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



Las pilas y baterías no son basura doméstica.

Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, distrito o en los comercios.

De este modo puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.

Chère cliente, cher client,

Vous avez choisi d'acheter un produit de haute qualité de la marque ADE, qui combine des fonctionnalités intelligentes et un design exceptionnel. Avec cette balance de cuisine, vous pouvez peser des aliments jusqu'à 5 kg. L'expérience de longue date de la marque ADE garantit un haut niveau technique et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cette balance de cuisine.

Votre équipe ADE

Table des matières

Généralités.....	58
Sécurité	59
Contenu de la livraison	61
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	61
Avantages de la double balance de cuisine Isabella	62
En un coup d'œil.....	63
Mise en service.....	66
Remarques générales	66
Insérer les piles	66
Utilisation	66
Allumer/éteindre le balance de cuisine.....	66
Modifier l'unité de mesure.....	67
Pesée	67
Fonction Tare	68
Indicateur de surcharge	68
Indicateur de pile faible	68
Nettoyage	69
Rangement et transport.....	69
Panne / remède	70
Données techniques.....	71
Déclaration de conformité	71
Garantie	72
Recyclage	72

Généralités

À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit comment manipuler et entretenir l'article en toute sécurité.

Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le relire ultérieurement. Si vous donnez l'article à quelqu'un d'autre, donnez ce mode d'emploi avec. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer des blessures ou endommager l'article.

Légende des symboles



Ce symbole, associé au mot DANGER, met en garde contre les blessures graves.



Cette icône, associée au mot AVERTISSEMENT, avertit des blessures de gravité moyenne et légère.



Ce symbole, associé au mot REMARQUE, met en garde contre les dommages matériels.

- Cet article peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances lorsqu'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été formés pour utiliser en toute sécurité l'article et qu'ils ont compris les dangers qu'il présente.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils ont 8 ans ou plus et qu'ils sont surveillés.
- La grande plateforme a une lisibilité minimale de 1 g et une capacité de charge maximale de 5 kg. La petite plateforme a une lisibilité minimale de 0,1 g et une capacité maximale de 500 g. Ne dépassez pas la capacité de pesée.
- Il y a danger de mort en cas d'ingestion de piles. Conservez l'appareil et les piles hors de portée des jeunes enfants. Faites immédiatement appel à un médecin en cas d'ingestion de pile.

DANGER pour les enfants

- Tenez les enfants à l'écart du matériel d'emballage. En cas d'ingestion, il y a risque d'étouffement. Assurez-vous également que le sachet d'emballage ne soit pas retourné sur la tête.

DANGER d'incendie/de brûlure et/ou d'explosion

- Risque d'explosion en cas de remplacement inadéquat des piles. Ne remplacez les piles que par des piles de même type ou de type équivalent. Respectez les « Données techniques ».
- Les piles ne doivent pas être rechargées, réactivées par d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Sinon, il y a un risque accru d'explosion et de fuite, et des gaz peuvent s'échapper !
- Évitez tout contact du liquide de pile avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées avec beaucoup d'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION aux dommages matériels

- Ne plongez pas l'article dans l'eau ou d'autres liquides.
- Protégez l'article contre les chocs violents et les vibrations.
- Retirez les piles de l'appareil lorsqu'elles sont usées ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée. Vous éviterez ainsi tout dommage si l'accu venait à fuir.
- En plaçant et remplaçant les piles, veillez à respecter la polarité (+/-).
- Ne soumettez pas les piles à des conditions extrêmes, en les conservant p. ex. sur des radiateurs ou exposés aux rayons directs du soleil. Risque accru de fuites !

- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant de les insérer.
- N'utilisez que des piles du même type, ne mélangez pas des piles de types différents ou des piles usagées et neuves.
- Ne modifiez pas l'article. Faites effectuer les réparations uniquement par un atelier spécialisé. Des réparations effectuées de manière incorrecte peuvent présenter des risques importants pour l'utilisateur.
- Ne chargez pas l'article si vous ne pesez rien sur une durée prolongée, et ne posez pas d'objets sur l'article pendant ce temps.

Contenu de la livraison

- Balance de cuisine
- Mode d'emploi
- 3x Batterie

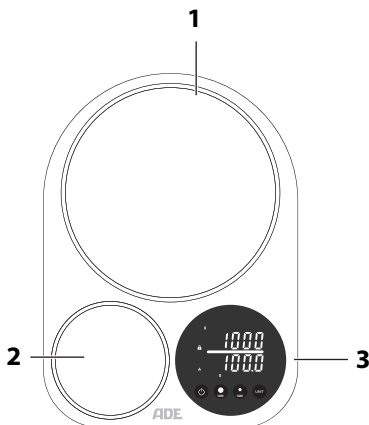
Utilisation conforme à l'usage prévu

La balance de cuisine est conçue exclusivement pour peser des aliments. Utilisez l'article uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut causer des dommages matériels, voire corporels.

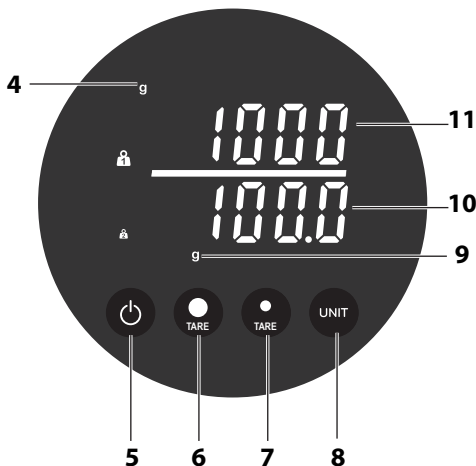
Avantages de la double balance de cuisine Isabella

- Plateforme double
- L'affichage LED sur deux lignes indique le poids des deux plateformes en même temps
- 6 unités de mesure (g/oz/kg/lb:oz/ml/fl:oz)
- Mise hors service automatique
- Indicateur de surcharge
- Indicateur de pile faible
- Fonction Tare

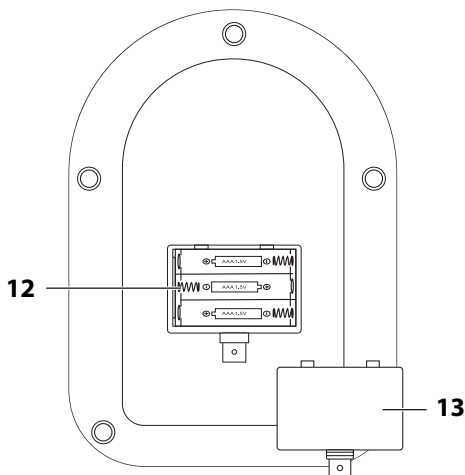
En un coup d'œil



- 1 Grande plateforme
- 2 Petite plateforme
- 3 Écran



- 4 Unité de mesure (grande plateforme)
- 5 Touche marche/arrêt
- 6 Touche TARE (grande plateforme)
- 7 Touche TARE (petite plateforme)
- 8 Touche UNIT
- 9 Unité de mesure (petite plateforme)
- 10 Poids (petite plateforme)
- 11 Poids (grande plateforme)



- 12 Compartiment à pile
- 13 Couvercle du compartiment à pile

Mise en service

Remarques générales

- Remplacez la pile uniquement par une autre pile du même type.
- Si possible, utilisez des piles alcalines au lieu de piles au charbon de zinc. Les piles alcalines durent plus longtemps, en particulier à basse température extérieure.

Insérer les piles

1. Retirez le couvercle du compartiment à pile **15**.
2. Retirez les piles usées du compartiment à pile.
3. Insérez trois piles de type AAA comme illustré sur le fond du compartiment à pile **14**. Respecter la polarité correcte (+/-).
4. Refermez le couvercle du compartiment à pile.

Utilisation

Allumer/éteindre le balance de cuisine

- Appuyez sur la touche marche/arrêt **7** pour allumer la balance de cuisine.
L'écran **3** s'allume. La balance est prête à l'emploi lorsque les unités de mesure **4** et **11** sont affichées sur l'écran.
- Maintenez la touche marche/arrêt enfoncée pour éteindre la balance de cuisine.

- La balance de cuisine s'éteint automatiquement si elle n'a pas été utilisée pendant environ 120 secondes.

Modifier l'unité de mesure

1. Appuyez sur la touche UNIT **10**.
Les unités de mesure **4** et **11** clignotent.
2. Appuyez sur la touche TARE **8** pour modifier l'unité de mesure de grande plateforme.
Vous pouvez afficher le poids en « **g** », « **OZ** », « **kg** », « **lb:oz** », « **ml** » ou « **fl:oz** ».
3. Appuyez sur la touche TARE **9** pour modifier l'unité de mesure de la petite plateforme.
Vous pouvez afficher le poids en « **g** », « **OZ** », « **ml** » ou « **fl:oz** ».

Pesée

1. Placez la balance de cuisine sur une surface fixe et plane.
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt **7** pour allumer la balance de cuisine.
3. Déposez l'objet à peser sur la plateforme **1/2**.
Le poids **12/13** de l'objet s'affiche sur l'écran **3**.
Vous pouvez peser simultanément sur les deux plateformes.
4. Retirez l'article après la pesée.

Fonction Tare

1. Appuyez sur la touche marche/arrêt **7** pour allumer la balance de cuisine.
2. Placez un récipient vide sur la plateforme **1/2**.
Le poids **12/13** du récipient s'affiche sur l'écran **3**.
3. Appuyez sur la touche TARE **8/9**.
La valeur de poids **12/13** indiquée redevient « **0** » et le symbole Tare **5/6** s'affiche sur l'écran **3**.
4. Placez l'objet que vous souhaitez peser dans le récipient.
L'écran affiche désormais uniquement le poids de l'objet.
5. Après la pesée, retirez l'objet et le récipient.

Indicateur de surcharge

- Si la balance de cuisine est surchargée, « Err » apparaît sur l'écran **3**.

Indicateur de pile faible

Une faible puissance des piles peut affecter la précision de la balance de cuisine.

- Changez les piles si le message « Lo » apparaît sur l'écran **3**.

Nettoyage



REMARQUE concernant les dommages matériels

Toute manipulation non conforme de la balance de cuisine peut provoquer des dommages.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'une éponge métallique ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
 - Ne mettez en aucun cas la balance de cuisine au lave-vaisselle. Cela la détruirait.
1. Essuyez la balance de cuisine avec un chiffon légèrement humide.
 2. Séchez soigneusement la balance de cuisine avec un chiffon propre.

Rangement et transport

Toutes les pièces doivent être totalement sèches avant de pouvoir être rangées.

- Retirez la/es pile(s) du compartiment à pile et stockez-la/les correctement.
- Rangez toujours la balance de cuisine dans un endroit sec.

- Protégez la balance de cuisine contre les rayons directs du soleil.
- Entreposez le produit hors de portée des enfants et dans un endroit fermé à clé.

Panne / remède

Panne	Origines possibles
La balance de cuisine ne fonctionne pas.	▪ Les piles sont mal insérées, ne sont pas insérées ou les piles sont usées. Changez les piles comme décrit dans la rubrique « Insérer les piles ».
« Err » apparaît à l'écran.	▪ La balance de cuisine a dépassé la capacité maximale de pesée. Retirez l'objet à peser de la plateforme.
« Lo » apparaît à l'écran.	▪ La capacité de la pile est faible. Changez les piles comme décrit dans la rubrique « Insérer les piles ».

Données techniques

Modèle :	KE2354
Piles :	3× AAA / 1,5 V 
Conditions de fonctionnement :	de -20 à +40 °C
Dimensions :	16,5 × 23 × 2,8 cm
Poids :	480 g
Titulaire de l'autorisation de mise sur le marché :	
GRENDs GmbH	
Stahltwiete 23	
22761 Hambourg, Allemagne	

Nos produits sont constamment développés et améliorés. Pour cette raison, des modifications de conception et techniques sont possibles à tout moment.

Déclaration de conformité

Par la présente, GRENDs GmbH déclare que la double balance de cuisine Isabella KE2354 est conforme aux directives 2014/30/UE et 2014/35/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.ade-germany.de/doc

La déclaration perd sa validité si l'appareil a subi une modification qui n'a pas été convenue avec nous.

Hambourg, avril 2025
GRENDs GmbH



Garantie

Chère cliente, cher client,

La société GRENDIS GmbH garantit la réparation ou le remplacement sans frais des défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication par réparation ou remplacement pendant 2 ans à compter de la date d'achat. En cas de recours à la garantie, veuillez retourner l'article avec la preuve d'achat (en indiquant le motif de la réclamation) à votre revendeur.

Recyclage

Recyclage de l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant les règles du tri sélectif. Mettez les déchets en papier, en carton et en pellicule dans la collecte des matières recyclables.

Recyclage de l'article

Recyclez l'article conformément aux réglementations en vigueur dans votre pays.



Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée.

Ainsi les substances utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage.

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.



SÉPARER LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE ET LES PLACER DANS LE BAC DE TRI.

Cara cliente, caro cliente!

Hai scelto di acquistare un prodotto ADE di alta qualità che unisce le funzioni intelligenti a un design eccezionale. Con questa bilancia da cucina è possibile pesare fino a 5 kg di cibo. L'esperienza pluriennale del marchio ADE garantisce standard tecnici elevati e una qualità comprovata.

Vi auguriamo tanto divertimento nell'utilizzo della bilancia da cucina.

Il Team ADE

Indice

Informazioni generali	76
Sicurezza	77
Incluso in dotazione	79
Utilizzo conforme all'uso previsto	79
Cosa offre la bilancia da cucina doppia Isabella....	80
In breve	81
Messa in servizio.....	84
Note generali.....	84
Inserire la batteria.....	84
Utilizzo	84
Accendere/spegnere la bilancia da cucina	84
Modificare l'unità di misura	85
Pesare.....	85
Funzione di tara	86
Indicatore di sovraccarico	86
Indicatore di batteria scarica.....	86
Pulizia	87
Conservazione e trasporto	87
Errore / soluzione	88
Dati tecnici	89
Dichiarazione di conformità	89
Garanzia.....	90
Smaltimento	90

Informazioni generali

Di queste istruzioni



Queste istruzioni descrivono come maneggiare e gestire il prodotto in modo sicuro.

Conservare queste istruzioni se si vuole rileggere qualcosa in seguito. Se si condivide l'oggetto con un'altra persona, includere queste istruzioni. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi a persone oppure danni al prodotto.

Descrizione dei pittogrammi



Questo simbolo, insieme alla parola **PERICOLO**, avverte di possibili gravi lesioni.



Questo simbolo, insieme alla parola **AVVISO**, avverte di possibili lesioni di grado medio e basso.



Questo simbolo, insieme alla parola **NOTA**, avverte di possibili danni alle cose.

- Il presente prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, come anche da persone senza esperienza e conoscenza, a condizione che durante l'utilizzo vengano supervisionate o se è stato loro spiegato circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i rischi connessi al suo utilizzo.
- Non consentire ai bambini di giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano 8 anni o più e che non siano soggetti a supervisione.
- La piattaforma più grande ha una leggibilità minima di 1 g e una capacità di carico massima di 5 kg. La piattaforma più piccola ha una leggibilità minima di 0,1 grammi e una capacità massima di 500 grammi. Non superare la capacità di pesatura.
- Le batterie possono essere potenzialmente letali se ingerite. Conservare il dispositivo e le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione della batteria, è necessario rivolgersi immediatamente a un medico.

PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. Se ingeriti, c'è pericolo di soffocamento. Assicurarsi anche che il sacchetto di imballaggio non venga messo sulla testa.

PERICOLO di incendio/combustione e/o esplosione

- Pericolo di esplosione in caso di sostituzione impropria delle batterie. Sostituire le batterie solo con lo stesso tipo di batteria o con un tipo equivalente. Osservare le "specifiche tecniche".
- Le batterie non devono essere caricate, riattivate con altri mezzi, smontate, gettate nel fuoco o munite di cortocircuito. In caso contrario, aumenta il pericolo di esplosione e di fuoriuscita e i gas possono sfuggire!
- Evitare il contatto del liquido della batteria con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto, lavare immediatamente con acqua abbondante e rivolgersi immediatamente a un medico.

CAUTELA per i danni a oggetti

- Mai immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Proteggere il prodotto da urti e scosse imprevisti.
- Rimuovere le batterie dall'apparecchio quando sono già state utilizzate o quando non lo si utilizza per un lungo periodo. In questo modo si evitano danni che possono derivare dalla fuoriuscita di liquidi.
- Assicurarsi che la polarità (+/-) sia corretta durante l'inserimento e la sostituzione delle batterie.
- Non esporre le batterie a condizioni estreme utilizzando p.es. su termosifoni oppure alla luce solare diretta. Maggiore pericolo di fuoriuscita di liquidi!

- Se necessario, pulire i contatti della batteria e dell'apparecchiatura prima dell'inserimento.
- Inserire solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipi diversi o batterie nuove e usate insieme.
- Non apportare alcuna modifica al prodotto. Lasciare che le riparazioni vengano eseguite solo da un'officina specializzata. Le riparazioni eseguite in modo improprio possono causare gravi rischi per l'utente.
- Non sovraccaricare il prodotto se non si pesa nulla per un periodo prolungato e non poggiare oggetti sul prodotto.

Incluso in dotazione

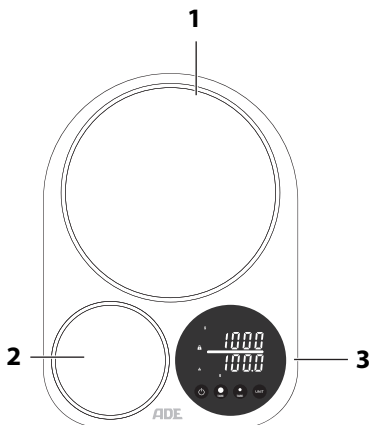
- Bilancia da cucina
- Istruzioni per l'uso
- 3x Batteria

Utilizzo conforme all'uso previsto

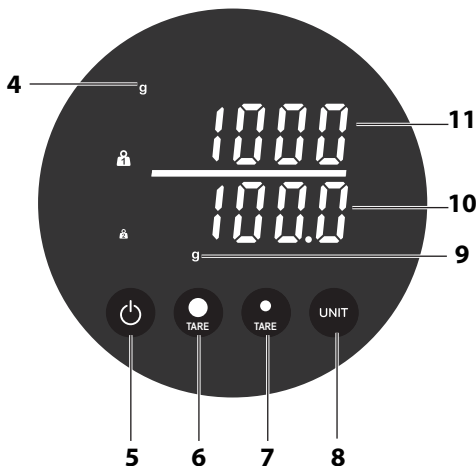
La bilancia da cucina è progettata esclusivamente per la pesatura di alimenti. Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni utilizzo diverso è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e causare danni a cose o alle persone.

Cosa offre la bilancia da cucina doppia Isabella

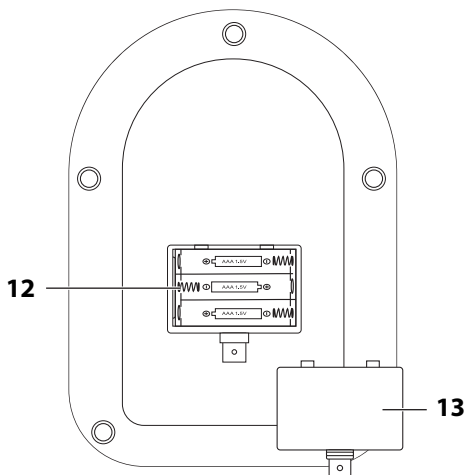
- Piattaforma doppia
- Il display LED a due righe mostra il peso di entrambe le piattaforme contemporaneamente
- 6 unità di misura (g/oz/kg/lb:oz/ml/fl:oz)
- Spegnimento automatico
- Indicatore di sovraccarico
- Indicatore di batteria scarica
- Funzione di tara



- 1 Piattaforma grande
- 2 Piattaforma piccola
- 3 Display



- 4 Unità di misura (piattaforma grande)
- 5 Tasto on/off
- 6 Tasto TARE (piattaforma grande)
- 7 Tasto TARE (piattaforma piccola)
- 8 Tasto UNIT
- 9 Unità di misura (piattaforma piccola)
- 10 Peso (piattaforma piccola)
- 11 Peso (piattaforma grande)



- 12 Vano batterie
- 13 Coperchio del vano batterie

Messa in servizio

Note generali

- Sostituire la batteria solo con una batteria dello stesso tipo.
- Utilizzare preferibilmente batterie alcaline invece di batterie al carbone di zinco. Le batterie alcaline durano più a lungo, soprattutto a basse temperature esterne.

Inserire la batteria

1. Rimuovere il coperchio del vano batteria **15**.
2. Rimuovere le vecchie batterie dal vano batteria.
3. Posizionare tre batterie del tipo AAA come indicato sul fondo del vano batteria **14**. Rispettare la polarità corretta (+/-).
4. Chiudere il coperchio del vano batteria.

Utilizzo

Accendere/spegnere la bilancia da cucina

- Per accendere la bilancia da cucina, premere il tasto on/off **7**.
Si accende il display **3**. La bilancia è pronta per l'uso quando sul display sono visualizzate le unità di misura **4** e **11**.
- Tenere premuto il tasto on/off per spegnere la bilancia da cucina.

- La bilancia da cucina si spegne automaticamente quando non è usata per ca. 120 secondi.

Modificare l'unità di misura

1. Premere il tasto UNIT **10**.
Le unità di misura **4** e **11** lampeggiano.
2. Per modificare l'unità di misura della piattaforma grande, premere il tasto TARE **8**.
Il peso può essere indicato in "**g**", "**OZ**", "**kg**", "**lb:oz**", "**ml**" o "**fl:oz**".
3. Per modificare l'unità di misura della piattaforma piccola, premere il tasto TARE **9**.
Il peso può essere indicato in "**g**", "**OZ**", "**ml**" o "**fl:oz**".

Pesare

1. Posizionare la bilancia da cucina su una superficie solida e piana.
2. Premere il tasto on/off **7** per accendere la bilancia da cucina.
3. Collocare l'oggetto da pesare sulla piattaforma **1/2**.
Dopodiché il peso **12/13** dell'oggetto viene visualizzato sul display **3**.
È possibile pesare contemporaneamente su entrambe le piattaforme.
4. Rimuovere l'oggetto dopo la pesatura.

Funzione di tara

1. Premere il tasto on/off **7** per accendere la bilancia da cucina.
2. Posizionare un contenitore vuoto sulla piattaforma **1/2**.
Dopodiché il peso **12/13** del contenitore viene visualizzato sul display **3**.
3. Premere il tasto TARE **8/9**.
Il peso **12/13** viene nuovamente impostato su "**0**" e sul display **3** compare il simbolo tara **5/6**.
4. Riempire il contenitore con l'oggetto da pesare.
Il display ora mostra solo il peso dell'oggetto.
5. Dopo la pesatura, rimuovere l'oggetto e il contenitore.

Indicatore di sovraccarico

- Se la bilancia da cucina è sovraccarica, "**Err**" appare sul display **3**.

Indicatore di batteria scarica

Una bassa potenza della batteria può compromettere l'accuratezza della bilancia da cucina.

- Cambiare le batterie quando sul display **3** compare il messaggio "**Lo**".



NOTA su danni a oggetti

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso della bilancia da cucina potrebbe provocare danneggiamenti.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.
 - Si raccomanda di non mettere mai la bilancia da cucina nella lavastoviglie. Si romperebbe irrimediabilmente.
1. Pulire la bilancia da cucina passando un panno leggermente inumidito.
 2. Asciugare completamente la bilancia da cucina con un panno pulito.

Conservazione e trasporto

Prima di riporre via l'apparecchio, tutti i pezzi devono essere completamente asciutti.

- Rimuovere la/e batteria/e inserita/e dal vano batteria e conservarla/e correttamente.
- Conservare sempre la bilancia da cucina in un luogo asciutto.
- Proteggere la bilancia da cucina dalla luce solare diretta.

- Conservare la bilancia da cucina in un luogo inaccessibile e sicuro per i bambini.

Errore / soluzione

Errore	Possibili cause
La bilancia da cucina non funziona.	▪ La batteria è stata inserita in modo errato o non è stata inserita affatto oppure è vuota. Cambiare le batterie come descritto in "Inserire la batteria".
"Err" viene visualizzato sul display.	▪ La bilancia da cucina ha superato la capacità di pesatura massima. Rimuovere l'oggetto da pesare dalla piattaforma.
"Lo" viene visualizzato sul display.	▪ La batteria è scarica. Cambiare le batterie come descritto in "Inserire la batteria".

Dati tecnici

Modello:	KE2354
Batterie:	3× AAA / 1,5 V 
Condizioni operative:	-20 a +40 °C
Dimensioni:	16,5 × 23 × 2,8 cm
Peso:	480 g
Distributore:	

GREND S GmbH
Stahlwiete 23
22761 Amburgo, Germania

I nostri prodotti sono in continua evoluzione e sono continuamente migliorati. Per questo motivo è possibile apportare modifiche tecniche e progettuali in qualsiasi momento.

Dichiarazione di conformità

GREND S GmbH dichiara che la bilancia da cucina doppia Isabella KE2354 è conforme alle direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE. Il testo integrale della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: www.ade-germany.de/doc

La Dichiarazione non è più valida se il dispositivo è stato modificato in modo non coordinato con noi.

Amburgo, aprile 2025
GREND S GmbH



Garanzia

Gentile cliente,

la società GREND'S GmbH garantisce per 2 anni a partire dalla data di acquisto la riparazione gratuita dei difetti dovuti a difetti nei materiali o nella fabbricazione, mediante riparazione o sostituzione. Se la garanzia è in corso di validità, restituire l'oggetto al venditore insieme alla prova d'acquisto (indicando il motivo del reclamo).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Smaltire il cartone nella carta da riciclo e le pellicole nella plastica da riciclo.

Smaltimento del prodotto

Smaltire l'oggetto secondo le normative in vigore nel proprio Paese.



Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato.

In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente. Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici

Le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, oppure presso il proprio rivenditore, al fine di garantire il loro smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente.

Droga Klientko, drogi Kliencie,

Zdecydowali się Państwo na zakup wysokiej jakości produktu marki ADE, łączącego inteligentne funkcje z wyjątkowym designem. Dzięki tej wadze kuchennej możesz ważyć żywność o masie do 5 kg. Wieloletnie doświadczenie marki ADE zapewnia wysoki standard techniczny i sprawdzoną jakość.

Mamy nadzieję, że korzystanie z wagi kuchennej będzie dla Państwa przyjemnością.

Twój zespół ADE

Spis treści

Informacje ogólne	94
Bezpieczeństwo.....	95
Zawartość opakowania.....	97
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	97
To właśnie oferuje podwójna waga kuchenna Isabella	98
W skrócie	99
Rozpoczęcie użytkowania	102
Informacje ogólne.....	102
Zakładanie baterii.....	102
Działanie	102
Włączanie/wyłączanie wagi kuchennej.....	102
Zmiana jednostki miary	103
Ważenie.....	103
Funkcja Tara	104
Wskaźnik przeciążenia.....	104
Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii.....	104
Czyszczenie	105
Przechowywanie i transport.....	105
Usterka / rozwiązanie	106
Dane techniczne.....	107
Deklaracja zgodności	107
Gwarancja	108
Usuwanie.....	108

Informacje ogólne

Informacje o tym przewodniku



Niniejsza instrukcja obsługi opisuje bezpieczną obsługę i konserwację artykułu.

Należy zachować tę instrukcję, aby w razie potrzeby móc ją przeczytać później. Jeśli przekażesz ten artykuł komuś innemu, pamiętaj o dołączeniu również tych instrukcji. Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji obsługi może doprowadzić do obrażeń lub uszkodzenia produktu.

Objaśnienia symboli



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami.



Symbol ten, w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE**, ostrzega przed umiarkowanymi i łagodnymi urazami.



Symbol ten w połączeniu ze słowem **UWAGA** ostrzega o uszkodzeniu mienia.

Bezpieczeństwo

- Z tego produktu mogą korzystać dzieci od lat 8 oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi albo osoby z ograniczonym doświadczeniem i wiedzą, jeśli znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego korzystania z produktu i rozumieją możliwe zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.
- Większa platforma ma minimalną czułość obciążenia 1 g i maksymalnym obciążeniem 5 kg. Mniejsza platforma ma minimalną czułość obciążenia 0.1 grama i maksymalną obciążeniem 500 gramów. Nie przekraczać dopuszczalnego obciążenia.
- Po połknięciu baterie mogą zagrażać życiu. Sprzęt i baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla niemowląt. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

ZAGROŻENIE DLA DZIECI

- Trzymać opakowanie z dala od zasięgu dzieci. W przypadku połknięcia istnieje ryzyko uduszenia. Należy również uważać, aby nie nałożyć worka opakowania na głowę.

RYZYKO pożaru/spalania i/lub wybuchu

- Ryzyko eksplozji w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii. Wymieniać baterie tylko na takie same lub równoważnego typu. Proszę zwrócić uwagę na „Dane techniczne”.
- Baterii nie wolno ładować, regenerować w inny sposób, demontować, wrzucać do ognia ani zwierać. W przeciwnym razie istnieje zwiększone ryzyko wybuchu i wycieku, a także mogą ulatniać się gazy!
- Unikać kontaktu płynu akumulatorowego ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie kontaktu natychmiast obficie przepłukać narażone miejsca czystą wodą i bezzwłocznie skonsultować się z lekarzem.

OSTRZEŻENIE przed przypadkowym uszkodzeniem

- Nie zanurzać baterii w wodzie ani w innych cieczach.
- Chronić przedmiot przed silnymi uderzeniami i wstrząsami.
- Wyjąć baterie z komory, gdy są rozładowane lub gdy produkt nie będzie używany przez dłuższy czas. Dzięki temu można uniknąć szkód spowodowanych wyciekami elektrolitu.
- Podczas wymiany baterii należy zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów (+/-).
- Nie narażać baterii na oddziaływanie ekstremalnych warunków, przechowując je np. na elementach grzejnych lub w miejscach o bezpośrednim nasłonecznieniu. Zwiększone ryzyko wycieku!

- Jeśli to konieczne, przed włożeniem wyczyść baterię i styki urządzenia.
- Należy używać wyłącznie baterii tego samego typu, nie należy używać jednocześnie baterii różnych typów ani baterii używanych i nowych.
- Nie wprowadzaj żadnych zmian w produkcie. Wykonujemy naprawy tylko w specjalistycznym warsztacie. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować poważne zagrożenia dla użytkownika.
- Jeśli waga nie jest używana przez dłuższy czas, nie należy jej obciążać. W tym czasie nie kłaść żadnych przedmiotów na produkcie.

Zawartość opakowania

- Waga kuchenna
- Instrukcja obsługi
- 3x Bateria

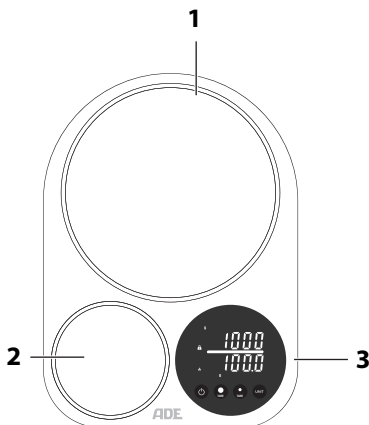
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wagi kuchenne są przeznaczone wyłącznie do ważenia żywności. Używaj produktu wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób wykorzystania produktu uznaje się za niezgodny z przeznaczeniem i może doprowadzić do strat materialnych i szkód osobowych.

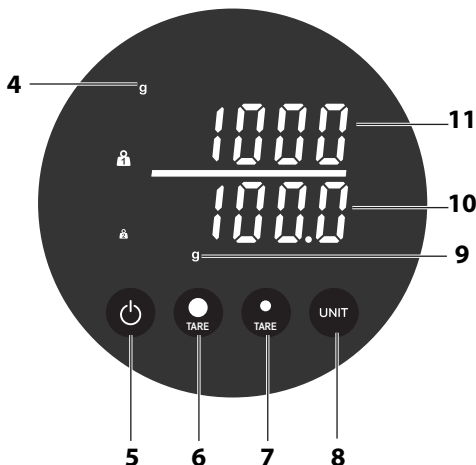
To właśnie oferuje podwójna waga kuchenna Isabella

- Podwójna platforma
- Dwuwierszowy wyświetlacz LED pokazuje wagę obu platform jednocześnie
- 6 jednostek miary (g/oz/kg/lb:oz/ml/fl:oz)
- Automatyczne wyłączenie:
- Wskaźnik przeciążenia
- Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii
- Funkcja Tara

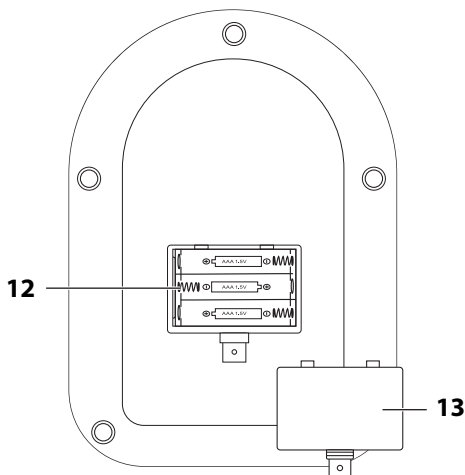
W skrócie



- 1 Większa platforma
- 2 Mniejsza platforma
- 3 Wyświetlacz



- 4 Jednostka miary (większa platforma)
- 5 Przycisk wł./wył.
- 6 Przycisk TARE (większa platforma)
- 7 Przycisk TARE (mniejsza platforma)
- 8 Przycisk UNIT
- 9 Jednostka miary (mniejsza platforma)
- 10 Waga (mniejsza platforma)
- 11 Waga (większa platforma)



- 12 Komora baterii
- 13 Pokrywa komory baterii

Rozpoczęcie użytkowania

Informacje ogólne

- Baterię należy wymieniać tylko na baterię tego samego typu.
- Jeśli to możliwe, należy użyć baterii alkalicznych zamiast baterii z węglem cynkowym. Baterie alkaliczne działają dłużej, zwłaszcza w niskich temperaturach zewnętrznych.

Zakładanie baterii

1. Zdjąć pokrywę komory baterii **15**.
2. Wyjąć włożone baterie z komory baterii .
3. Włożyć trzy baterie AAA, jak pokazano na spodzie komory baterii **14**. Zwróć uwagę na prawidłową polaryzację (+/-).
4. Zamknij pokrywę komory baterii.

Działanie

Włączanie/wyłączanie wagi kuchennej

- Aby włączyć wagę kuchenną naciśnąć przycisk wł./wyl. **7**.
Wyświetlacz **3** jest włączony. Waga jest gotowa do użycia, gdy jednostki **4** i **11** są wyświetlane na wyświetlaczu.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania, aby wyłączyć wagę kuchenną.

- Waga kuchenna automatycznie wyłączy się, jeśli nie była używana przez około 120 sekund.

Zmiana jednostki miary

1. Naciśnij przycisk UNIT **10**.
Jednostki **4** i **11** migają.
2. Naciśnij przycisk TARE **8**, aby zmienić jednostkę miary większej platformy.
Możesz zmienić wagę w „**g**”, „**OZ**”, „**kg**”, Wyświetl „**lb:oz**”, „**ml**” lub „**fl:oz**”.
3. Naciśnij przycisk TARE **9**, aby zmienić mniejszą jednostkę miary platformy.
Wagę można wyświetlić w „**g**”, „**OZ**”, „**ml**” lub „**fl:oz**”.

Ważenie

1. Umieść wagę kuchenną na twardej i płaskiej powierzchni.
2. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania **7**, aby włączyć wagę kuchenną.
3. Umieść obiekt do ważenia na platformie **1/2**.
Waga **12/13** obiektu jest następnie wyświetlana na wyświetlaczu **3**.
Można ważyć na obu platformach jednocześnie.
4. Usunąć element po ważeniu.

Funkcja Tara

1. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania **7**, aby włączyć wagę kuchenną.
2. Umieścić pusty pojemnik na platformie **1/2**.
Waga **12/13** pojemnika jest następnie wyświetlana na wyświetlaczu **3**.
3. Naciśnij przycisk TARE **8/9**.
Wartość „**0**” jest następnie wyświetlana ponownie dla wagi **12/13** i symbol tary **5/6** pojawia się na wyświetlaczu **3**.
4. Umieścić ważony przedmiot w pojemniku .
Wyświetlacz pokazuje teraz tylko wagę obiektu.
5. Po zważeniu wyjmij obiekt i kontener.

Wskaźnik przeciążenia

- Jeśli waga kuchenna jest przeciążona, „Err” pojawia się na wyświetlaczu **3**.

Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii

Niska wydajność baterii może mieć wpływ na dokładność wagi kuchennej.

- Wymień baterie, gdy na wyświetlaczu **3** pojawi się komunikat „Lo”.

Czyszczenie



UWAGA dotycząca szkód materialnych
Niewłaściwe obchodzenie się z wagą kuchenną może spowodować jej uszkodzenie.

- Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących, szczotek ze szczecina metalową lub nylonową, ani ostrych czy metalowych przedmiotów do czyszczenia, takich jak noże, twarde szpachle itp. Mogą one uszkodzić powierzchnie.
 - Pod żadnym pozorem nie myć korpusu wagi kuchennej w zmywarce. W ten sposób można je zniszczyć.
1. Wagę kuchenną należy przecierać lekko zwilżoną ściereczką.
 2. Dokładnie osusz wagę kuchenną czystą szmatką.

Przechowywanie i transport

Wszystkie części muszą być całkowicie suche przed przechowywaniem.

- Wyjąć baterie z komory baterii i prawidłowo je przechowywać.
- Wagę kuchenną należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.
- Chronić wagę kuchenną przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Przechowywać produkt bezpiecznie, z dala od dzieci.

Usterka / rozwiązanie

Usterka	Możliwa przyczyna
Waga kuchenna nie działa.	▪ Źle włożono baterie, nie włożono ich wcale lub baterie się wyczerpały. Wymienić baterie w sposób opisany w punkcie „Zakładanie baterii”.
„Err” pojawia się na wyświetlaczu.	▪ Waga kuchenna przekroczyła maksymalną wartość obciążenia. Zdejmij ważony przedmiot z platformy.
„Lo” pojawia się na wyświetlaczu.	▪ Bateria jest słaba. Wymienić baterie w sposób opisany w punkcie „Zakładanie baterii”.

Dane techniczne

Model:	KE2354
Baterie:	3× AAA / 1.5 V 
Warunki pracy:	od -20 do +40 °C
Wymiary:	16,5 × 23 × 2,8 cm
Waga:	480 g

Dystrybucja:

GRENDS Ltd
Szerokość stali 23
22761 Hamburg, Niemcy

Nasze produkty są stale rozwijane i ulepszone. Z tego powodu w każdej chwili możliwe są zmiany konstrukcyjne i techniczne.

Deklaracja zgodności

GRENDS GmbH niniejszym oświadcza, że podwójne wagi kuchenne Isabella KE2354 są zgodne z dyrektywami 2014/30/UE i 2014/35/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie:

Oświadczenie traci ważność, jeżeli w urządzeniu dokonano zmiany, która nie została z nami uzgodniona.

Hamburg, grudzień 2025
GRENDS GmbH



Gwarancja

Szanowni Klienci!

GREND'S GmbH gwarantuje bezpłatną naprawę lub wymianę wad powstałych w wyniku wad materiałowych lub wykonawczych przez okres 2 lat od daty zakupu. W przypadku gwarancji z dowodem zakupu (z podaniem przyczyny reklamacji) prosimy o zwrot towaru do sprzedawcy.

Usuwanie

Usuwanie opakowania



Opakowanie należy usunąć do odpowiedniego kontenera na odpady. Tekturę i karton należy zutylizować razem z makulaturą, folię razem z tworzywem sztucznym.

Utylizacja produktu

Utylizować produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.



Přístroje se nesmí vyhazovat do běžného domovního odpadu

Po skončení životnosti je nutné výrobek vhodným způsobem zlikvidovat.

Tímto způsobem budou recyklovány cenné materiály obsažené v zařízení a zamezí se zátěži životního prostředí. Staré zařízení odevzdejte na sběrném místě elektronického odpadu nebo na recyklačním místě.

Pro více informací kontaktujte místní firmu na likvidaci odpadu nebo místní správní orgán.



Tímto způsobem budou recyklovány cenné materiály obsažené v zařízení a zamezí se zátěži životního prostředí.

Staré zařízení odevzdejte na sběrném místě elektronického odpadu nebo na recyklačním místě. Pro více informací kontaktujte místní firmu na likvidaci odpadu nebo místní správní orgán.

Geachte klant, geachte klant!

U heeft gekozen voor de aankoop van een kwalitatief hoogwaardig product van het merk ADE, dat intelligente functies combineert met een uitzonderlijk design.

Met deze Keukenweegschaal kunt u levensmiddelen tot een gewicht van 5 kg wegen. De jarenlange ervaring van het merk ADE staat garant voor een technisch hoogwaardige standaard en bewezen kwaliteit.

Wij wensen u veel plezier met het gebruik van de Keukenweegschaal.

Uw ADE Team

Inhoud

Algemene informatie	112
Veiligheid	113
Leveringsomvang	115
Beoogd gebruik.....	115
Dit biedt de duale keukenweegschaal Isabella	116
In één oogopslag	117
Ingebruikname	120
Algemene aanwijzingen.....	120
Batterie einlegen	120
Bediening.....	120
Keukenweegschaal in- en uitschakelen.....	120
Maateenheid wijzigen	121
Wegen.....	121
Tarafunctie	122
Overbelastingsindicator	122
Indicator voor lage batterijspanning	122
Reinigen.....	123
Opslag en transport	123
Storing / Oplossing.....	124
Technische specificaties	125
Conformiteitsverklaring	125
Garantie	126
Afvoeren.....	126

Algemene informatie

Algemeen



Deze handleiding beschrijft het veilige gebruik en onderhoud van dit product. Bewaar deze handleiding zodat u deze later kunt raadplegen.

Geef deze handleiding mee als u het product aan iemand anders geeft. Het niet opvolgen van deze handleiding kan leiden tot letsel of schade aan het product

Verklaring van symbolen



Dit symbool in combinatie met het woord **GEVAAR** waarschuwt voor ernstig letsel.



Dit symbool in combinatie met het woord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor matig tot licht letsel.



Dit symbool in combinatie met het woord **LET OP** waarschuwt voor materiële schade.

Veiligheid

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of een gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen.
- Houd het basisstation en de buitensensor buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het grotere Platform heeft een minimale afleesbaarheid van 1 g en een maximale draagkracht van 5 kg. Het kleinere Platform heeft een minimale afleesbaarheid van 0,1 gram en een maximale capaciteit van 500 gram. Overschrijd de maximale weegcapaciteit niet.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Gerät und Batterien deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Gevaar voor kinderen

- Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen die bij de levering zijn inbegrepen. Inslikken kan verstikking veroorzaken.

GEVAAR voor brand/verbranding en/of explosie

- Explosiegevaar bij ondeskundige vervanging van de batterijen. Vervang batterijen uitsluitend door hetzelfde of een gelijkwaardig batterijtype. Raadpleeg de „Technische specificaties“.
- Batterijen mogen niet worden opgeladen, op andere manieren worden gereactiveerd, uit elkaar worden gehaald, in open vuur worden gegooid of worden kortgesloten. Anders bestaat er een verhoogd risico op explosie en lekkagegevaar, bovendien kunnen er gasen vrijkomen!
- Vermijd contact van batterijvloeistof met de huid, ogen en slijmvliesen. Spoel bij contact de betreffende plekken onmiddellijk met overvloedig helder water en raadpleeg direct een arts

Opmerking over materiële schade

- Plaats de weegschaal op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Overbelast de weegschaal niet. Neem de „Technische specificaties“ in acht.
- Plaats uitsluitend voorwerpen op de weegschaal om te wegen.
- Bescherm de weegschaal tegen sterke stoten en schokken.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als ze leeg zijn of wanneer u de weegschaal langere tijd niet gebruikt. Zo voorkomt u schade die kan ontstaan door lekkage.

- Stel de Batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden, zoals opslag op radiatoren of in direct zonlicht. Verhoogd Lekkagegevaar!
- Reinig indien nodig de contacten van de Batterijen en het apparaat voordat u ze plaatst.
- Gebruik uitsluitend Batterijen van hetzelfde type. Gebruik geen verschillende types of oude en nieuwe Batterijen door elkaar.
- Breng geen wijzigingen aan het artikel aan. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een erkende reparatiewerkplaats. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke risico's voor de gebruiker met zich meebrengen.
- Belast het apparaat niet wanneer u het gedurende langere tijd niet gebruikt om te wegen, en plaats er geen voorwerpen op.

Leveringsomvang

- Keukenweegschaal
- Gebruiksaanwijzing
- 3x Batterijen AAA

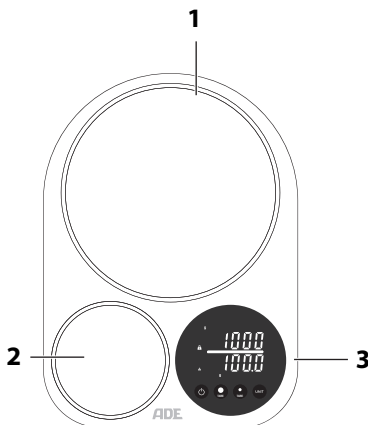
Beoogd gebruik

De keukenweegschaal is uitsluitend ontworpen voor het wegen van voedingsmiddelen. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel.

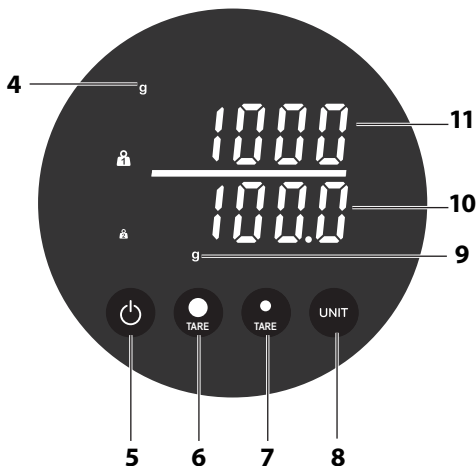
Dit biedt de duale keukenweegschaal Isabella

- Dubbel platform
- De tweeregelige LED-display toont het gewicht van beide platforms gelijktijdig
- 6 Maateenheden (g/oz/kg/lb:oz/ml/fl:oz)
- Automatische uitschakeling
- Overbelastingsindicator
- Indicator voor lage batterijspanning
- Tarafunctie

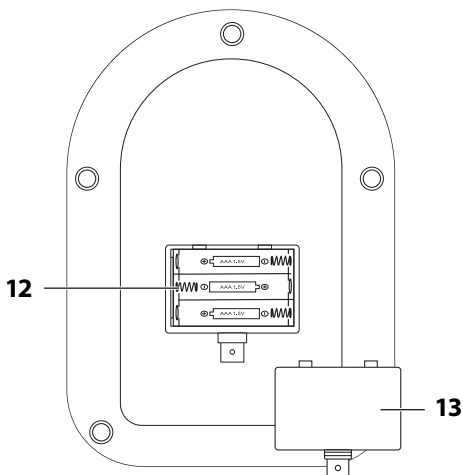
In één oogopslag



- 1 Groter platform
- 2 Kleiner platform
- 3 Display



- 4 Maateenheid (groter platform)
- 5 Aan/uit-knop
- 6 TARE-toets (groter platform)
- 7 TARE-toets (kleiner platform)
- 8 UNIT-toets
- 9 Maateenheid (kleiner platform)
- 10 Gewicht (kleiner platform)
- 11 Gewicht (groter platform)



- 12 Batterijvak
- 13 Deksel van het batterijvak

Ingebruikname

Algemene aanwijzingen

- Vervang de batterij uitsluitend door een batterij van hetzelfde type.
- Gebruik bij voorkeur alkalinebatterijen in plaats van zinkkoolstofbatterijen. Alkalinebatterijen hebben een langere levensduur, vooral bij lage omgevingstemperaturen.

Batterie einlegen

1. Verwijder het deksel van het batterijvak **15**.
2. Verwijder de oude batterijen uit het batterijvak.
3. Plaats drie batterijen van het type AAA zoals afgebeeld op de bodem van het batterijvak **14**. Let op de juiste polariteit (+/-).
4. Sluit het deksel van het batterijvak weer.

Bediening

Keukenweegschaal in- en uitschakelen

- Om de keukenweegschaal in te schakelen, drukt u op de aan/uitknop **7**.
Het display **3** wordt ingeschakeld. De weegschaal is klaar voor gebruik wanneer de maateenheden **4** en **11** op het display verschijnen.
- Houd de aan/uitknop ingedrukt om de keukenweegschaal uit te schakelen.

- De keukenweegschaal schakelt automatisch uit wanneer deze gedurende ongeveer 120 seconden niet is gebruikt.

Maateenheid wijzigen

1. Druk op de UNIT-toets **10**.
De maateenheden **4** en **11** knippen.
2. Druk op de TARE-toets **8** om de maateenheid van het grotere platform te wijzigen.
U kunt het gewicht weergeven in „g“, „OZ“, „kg“, „lb:oz“, „ml“ of „fl:oz“.
3. Druk op de TARE-toets **9** om de maateenheid van het kleinere platform te wijzigen.
U kunt het gewicht weergeven in „g“, „OZ“, „ml“ of „fl:oz“.

Wegen

1. Plaats de keukenweegschaal op een stabiele en vlakke ondergrond.
2. Druk op de aan/uit-knop **7** om de keukenweegschaal in te schakelen.
3. Plaats het te wegen object op het platform **1 / 2**.
Het gewicht **12 / 13** van het object wordt vervolgens op het display 3 weergegeven. U kunt op beide platformen tegelijkertijd wegen.
4. Verwijder het object na het wegen.

Tarafunctie

1. Druk op de aan/uit-knop **7** om de keukenweegschaal in te schakelen.
2. Plaats een lege container op het platform **1 / 2**.
Het gewicht **12 / 13** van de container wordt vervolgens op het display **3** weergegeven.
3. Druk op de TARE-toets **8 / 9**.
De waarde voor het gewicht **12 / 13** wordt vervolgens teruggezet op "0" en het tara-symbool **5 / 6** verschijnt op het display **3**.
4. Vul het te wegen object in de houder. Het display toont nu alleen het gewicht van het object.
5. Verwijder na het wegen het object en de houder.

Overbelastingsindicator

- Indien de Keukenweegschaal overbelast is, verschijnt **Err** op display **3**.

Indicator voor lage batterijspanning

Een lage Batterijcapaciteit kan de nauwkeurigheid van de Keukenweegschaal beïnvloeden.

- Vervang de Batterijen wanneer de melding **Lo** op display **3** verschijnt.

Reinigen



OPMERKING ter voorkoming van materiële schade: Onjuist gebruik van de Keukenweegschaal kan schade veroorzaken.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren, noch schurende of metalen reinigingsmiddelen zoals staalwol en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
 - Plaats de Keukenweegschaal in geen geval in de vaatwasser. Dit zou het apparaat beschadigen.
1. Veeg de Keukenweegschaal af met een licht vochtige doek.
 2. Droog de Keukenweegschaal zorgvuldig af met een schone doek.

Opslag en transport

Alle onderdelen moeten volledig droog zijn voordat u ze opbergt.

- Verwijder de batterij(en) uit het Batterijvak en bewaar deze op de juiste wijze.
- Bewaar de Keukenweegschaal altijd op een droge plaats.
- Bescherm de Keukenweegschaal tegen direct zonlicht.

- Bewaar dit product veilig en buiten bereik van kinderen.

Storing / Oplossing

Storing	Mogelijke oorzaak
De Keukenweegschaal werkt niet.	▪ De batterij is onjuist of niet geplaatst, of de batterij is leeg. Vervang de batterijen zoals beschreven in het hoofdstuk 'Batterijen plaatsen'.
Err wordt op het display weergegeven.	▪ De keukenweegschaal heeft de maximale weegcapaciteit overschreden. Verwijder het te wegen object van het platform.
Lo wordt op het display weergegeven.	▪ De batterijcapaciteit is laag. Vervang de batterijen zoals beschreven in het hoofdstuk 'Batterijen plaatsen'.

Technische specificaties

Model:	KE2354
Batterijen:	3× AAA / 1,5 V 
Bedrijfsomstandigheden:	-20 bis +40 °C
Afmetingen:	16,5 × 23 × 2,8 cm
Gewicht:	480 g

In de handel gebracht door:

GRENDS GmbH
Stahlwiete 23
22761 Hamburg, Duitslan

Onze producten worden voortdurend doorontwikkeld en verbeterd. Om die reden zijn ontwerpwijzigingen en technische wijzigingen te allen tijde mogelijk.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart GRENDS GmbH dat de Keukenweegschaal Isabella KE2354 voldoet aan de richtlijnen 2014/30/EU en 2014/35/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.ade-germany.de/doc

De verklaring verliest haar geldigheid indien er wijzigingen aan het apparaat zijn aangebracht zonder onze toestemming.

Hamburg, April 2025
GRENDS GmbH



Garantie

Geachte klant,

GREND'S GmbH garandeert gedurende 2 jaar vanaf de aankoopdatum kosteloze verhelping van defecten die het gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten, door middel van reparatie of vervanging.

In geval van garantie dient u het artikel met het aankoopbewijs (met vermelding van de klacht) terug te brengen naar uw verkoper.

Afvoeren

Verpakking weggooien



Gooi de verpakking gescheiden weg. Doe papier en karton bij het oud papieren plastic folie bij het plastic afval.

Artikel weggooien

Gooi het artikel weg conform de geldende voorschriften in uw land.



Apparaten mogen niet bij het normale huisvuil worden gegooid.

Aan het einde van de levensduur moet het product op een geschikte manier worden afgevoerd. Op deze manier worden de waardevolle materialen in het apparaat gerecycled en wordt het milieu niet belast.

Breng het oude apparaat naar een inzamelpunt voor elektronisch afval of naar een recyclingdepot. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw plaatselijke overheidsinstantie.



Standaard- en oplaadbare batterijen mogen niet met het uishoudelijk afval worden weggegooid

Alle batterijen en oplaadbare batterijen moeten naar een lokaal of districtsinzamelpunt of naar de winkelier worden gebracht. Dergelijke batterijen en oplaadbare batterijen kunnen op deze manier op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.

